

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

15. Jahrgang · 27. Juli 2012 · Nr. 7

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

am 4. Juni in der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Obere Mandau“ wurde die neue Verbandsvorsitzende, Frau Karin Berndt, Bürgermeisterin der Stadt Seifhennersdorf gewählt, da ich nach 19 Jahren den Verbandsvorsitz aus Altersgründen nicht mehr weiterführen wollte. Ich werde aber als Stellvertreter noch der neuen Verbandsvorsitzenden die notwendige Unterstützung bei Bedarf und Wunsch geben. Die Übergabe erfolgte zum 1. Juli 2012. Ich bitte die Bürgerinnen und Bürger, in Zukunft ihre Sorgen und Probleme mit Abwasser möglichst bei der neuen Verbandsvorsitzenden oder beim Sachbereichsleiter des AZV, Herrn Maik Wildner, vorzutragen. Er ist auch am Dienstag, Donnerstag und Freitag im Gemeindeamt Leutersdorf im Einwohnermeldeamt zu sprechen. In den 19 Jahren des Aufbaues unseres Abwasserkanalnetzes wurden ca. 96 km verlegt mit einem Investitionsvolumen von etwa 26,5 Mio. €. Durch verschiedene Fördertöpfe erhielten wir 16,7 Mio. € Fördermittel, die wir sehr sparsam und umsichtig in unser Kanalnetz investiert haben. Der Großteil des Abwassers wird im modernisierten Klärwerk in Warnsdorf gereinigt. Der kleinere Teil der Abwassermenge vom OT Spitzkunnersdorf wird in der Kläranlage in Mittelherwigsdorf behandelt. Durch diese Lösungen der Nutzung von fremden Kläranlagen konnten wir sehr kosteneffizient und schnell die Reinigung des Abwassers vornehmen. Besonders die Zusammenarbeit mit dem tschechischen Partner war bis heute immer sehr fair und anständig. Im nächsten Jahr, im Monat Juni, wird voraussichtlich eine kleine Jubiläumsfeier zum 20jährigen Bestehen der Zusammenarbeit erfolgen. Dort wird es auch die Möglichkeit geben, sich das Klärwerk Warnsdorf einmal aus der Nähe ansehen zu können. Zurzeit haben wir einen Anschlussgrad, bezogen auf die Einwohnerzahl des Zweckverbandes von 96,1 %, das heißt, dass noch ca. 275 Ein-

## Termine für den Monat August 2012

- 09.08. Karasektradweg  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.; Abt. RRR radeln
- 17.– Sommerfest der Kleingärtner –
- 19.08. Spartenheim Gartenanlage Am Viebig  
Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V.
- 23.08. Radpartie nach Hirschfelde  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.; Abt. RRR radeln
- 26.08. Konzert mit Matthias Grünert –  
Kantor der Dresdner Frauenkirche  
katholische Kirche Leutersdorf

wohner nicht an das Kanalnetz angeschlossen sind und deshalb dezentral ihre Grundstücke behandelt werden. Die Eigentümer dieser Grundstücke müssen selbst für eine ordnungsgemäße Reinigung und Entsorgung des Abwassers sorgen, brauchen aber dafür keinen Abwasserbeitrag an den Zweckverband zu zahlen. Es wird empfohlen, diese notwendigen Biokleinkläranlagen möglichst bald zu errichten, da am 31.12.2015 diese Forderung der Abwasserreinigung voll in Kraft tritt. Zurzeit gibt es noch Fördergelder für den Bau dieser biologischen Kleinkläranlagen und Sammelgruben. Ich empfehle Ihnen, sich möglichst schnell mit Herrn Maik Wildner in Verbindung zu setzen, damit er Ihnen die notwendige Unterstützung bei der Beantragung der Fördermittel geben kann. Ich möchte mich heute ganz herzlich bei all denen bedanken, die mich die 19 Jahre als Verbandsvorsitzenden des Abwasserzweckverbandes „Obere Mandau“ konstruktiv und fair begleitet haben und ich hoffe, dass der Verband auch weiterhin seinen positiven Weg wie bisher fortführt.

Voraussichtlich wird das Straßenamt Bautzen im Monat August oder September dieses Jahres die Seifhennersdorfer Straße vom Zittauer Platz bis zur Katholischen Kirche mit einer neuen Straßendecke versehen. Dabei sind auch kleine Korrekturen und Reparaturen, wie z.B. der Kurvenausbau beim Autohaus Schniebs vorgesehen. Ich bitte heute schon unsere Kraftfahrer und Grundstücksanlieger um Verständnis für Einschränkungen bei der Anfahrt ihrer Grundstücke. In diesem Zusammenhang wird auch von Michel-Reisen bis zur Kreuzung neue Umgehungsstraße Neugersdorf (Ampelkreuzung) eine neue Straßendecke aufgebracht. Im Jahr 2013/14 soll die Hauptstraße vom Zittauer Platz bis Michel-Reisen und die Spitzkunnersdorfer Straße vom Zittauer Platz bis etwa Wiesenweg erneuert werden. Bei der Baumaßnahme Hauptstraße in Leutersdorf wird auch ein neuer Regenwasserkanal und der Fußweg mit gebaut bzw. neu gepflastert.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer.



Kläranlage  
Warnsdorf

*Scholz*  
Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

# Öffentliche Bekanntmachung

## Bekanntmachung

### der Betriebskosten des Jahres 2011 der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Leutersdorf gemäß § 14 Abs. 2 SächsKitaG

#### 1. Kindertageseinrichtungen

##### 1.1. Betriebskosten je Platz im Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personal- kosten	594,73	274,48	160,58
erforderliche Sachkosten	129,12	59,59	34,86
erforderliche Betriebs- kosten	723,85	334,07	195,44

Geringere Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten (z. B. 6 Stunden Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 Std.).

##### 1.2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €	Kinder- garten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	150,00	150,00	100,00
Elternbeitrag (ungekürzt)	155,00	83,00	45,00
Gemeinde (inkl. Eigen- anteil freier Träger)	418,85	101,07	50,44

#### 1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

##### 1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	1.581,65
Zinsen	2.643,13
Miete	-
Gesamt	4.224,78

##### 1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €	Kinder- garten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamt	45,56	21,03	12,30

#### 2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

entfällt, keine Kindertagespflege im Angebot

Leutersdorf, den 28.06.2012



*i.v. Scholze*  
Scholze, Bürgermeister

## Beschlüsse

### Gemeinderat

18. Juni 2012

#### Beschluss Nr. 36/06/12

Verkauf des Anteils des Grundstückes Flurstück 222 Oberleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 37/06/12

Verkauf des Grundstückes Flurstück 104 w der Gemarkung Oberleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 38/06/12

Verkauf der Grundstücke Flurstück 246b der Gemarkung Niederleutersdorf und Teilfläche von Flurstück 192/2 der Gemarkung Josephsdorf

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 39/06/12

Übernahme der Grunderwerbssteuer und der Notarkosten beim Verkauf der Grundstücke Flurstück 1250 und 1251/4 der Gemarkung Seifhennersdorf an die Kirchgemeinde der ev. Kirche in Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 40/06/12

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 13/06/12 L – Anja und Steffen Neumann, Leutersdorf – Errichtung eines Gartenhauses auf dem Flurstück 71/4 Gemarkung Neuleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 41/06/12

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 14/06/12 Sp – Gerd Walter, Spitzkunnersdorf – Verlängerung der Baugenehmigung AZ: 00705-09 vom 02.07.2008

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 42/06/12

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 15/06/12 L – Thomas Wagner, Eibau – Errichtung eines Einfamilienhauses einschl. Garage auf den Flurstücken 38/1 und 38/2 Gemarkung Neuleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 43/06/12

Vergabe von Bauleistungen – Beseitigung Hochwasserschaden Ersatzneubau Durchlass Aloys-Scholze-Straße

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 44/06/12

Vergabe von Bauleistungen – Beseitigung Winterschäden an Kommunalstraßen 2012

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 45/06/12

Vergabe von Bauleistungen – Malerarbeiten Fassade Gemeindeamt

Abstimmungsergebnis: 11 Ja-Stimmen



## Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Hauptamt

#### Abfuhrtermine

##### „Blaue Tonne“

10.08.2012 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf

##### „Gelber Sack/Gelbe Tonne“

14.08.2012 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf



#### Einsatz Schadstoffmobil

6. August 2012 09:00 – 10:00 Uhr  
 Containerstandort Hauptstr. – Spitzkunnersdorf  
 (gegenüber Wefa)

6. August 2012 10:30 – 11:30 Uhr  
 Containerstandort Kirche – Leutersdorf

### Wohnungsangebote

#### Privat

**2-Raum-Wohnung**, Straße der Jugend 20/22 in **Leutersdorf**, **68 m<sup>2</sup>**, **1. Obergeschoss**, Service Wohnen mit großer Gartenanlage, behindertengerechte Bauweise mit wahlweise Betreuung durch Johanniter, Küche, Bad/WC  
 Telefon: (0 35 86) 35 05 79 (Reck)  
 Telefon: (01 72) 3 53 95 07

**2-Raum-Wohnung**, Bahnhofstraße 1 in **Leutersdorf**, **58 m<sup>2</sup>**, **Obergeschoss**, Bad mit Wanne, Ofenheizung, Gartennutzung möglich, Stellplatz vorhanden  
 Telefon: (0 35 86) 78 86 13

**1-Raum-Wohnung**, Straße der Jugend 20/22, in **Leutersdorf**, **46 m<sup>2</sup>**, **Erdgeschoss**, Service Wohnen mit großer Gartenanlage, behindertengerechte Bauweise mit wahlweiser Betreuung durch Johanniter, Bad/WC  
 Telefon: (0 35 86) 35 05 79 (Reck)  
 Telefon: (01 72) 3 53 95 07

**4-Raum-Wohnung**, Hauptstraße 33 im **Ortsteil Spitzkunnersdorf**, **77 m<sup>2</sup>**, **1. Obergeschoss**, Bad mit Wanne und Duschwand, Wohnung komplett renoviert  
 Telefon: (03 58 75) 6 25 41 (Scholz)  
 Telefon: (01 51) 24 28 57 26

**3-Raum-Wohnung**, Seifhennersdorfer Straße 3 im **Ortsteil Spitzkunnersdorf**, **77 m<sup>2</sup>**, **1. Obergeschoss**, Umbau als 4-Raum-Wohnung möglich, mit Gartennutzung  
 Telefon: (03 58 42) 2 53 48 (Rätze)

**3-Raum-Wohnung**, Hauptstraße 34 im **Ortsteil Spitzkunnersdorf**, **61 m<sup>2</sup>**, **1. Obergeschoss**, Bad mit Wanne und WC, Fußbodenheizung mit günstiger Wärmepumpenheizung, großer Garten, zentrale Lage, Stellplatz vorhanden  
 Telefon: (0 35 78) 3 09 21 52 (Reiche)  
 Telefon: (01 51) 21 82 48 38

**2,5-Raum-Wohnung**, Seifhennersdorfer Straße 2 im **Ortsteil Spitzkunnersdorf**, **60 m<sup>2</sup>**, **Dachgeschoss**, Bad mit Wanne und Dusche, Einbauküche kann bei Bedarf übernommen werden  
 Telefon: (03 58 42) 2 53 48 (Rätze)

**2-Raum-Wohnung**, Straße der Republik 13 im **Ortsteil Spitzkunnersdorf**, **65 m<sup>2</sup>**, mit Küche, Badewanne und Dusche,  
 Telefon: (03 58 42) 2 60 15 (Vermögensgemeinschaft)

### Garagen

**Garage** auf Garagenkomplex Sorgeweg zu vermieten  
 Mietpreis: 25,- € im Monat  
**Garage** bei Steinbruchstraße 3 zu vermieten.  
 Mietpreis: 27,- € im Monat  
 Anfragen an Gemeindeamt Tel.: 0 35 86/33 07 13 (Marschner)

### Häuser

**Preiswerte Doppelhaushälfte** unsaniert in **Leutersdorf**, **Gartenweg 4** zu verkaufen. Grundstück 460 m<sup>2</sup> zum sofortigen Verkauf, Preis VB  
 Tel.: 0 35 86/78 76 23  
 (Tannert im Auftrag der Erbgemeinschaft Schmidt)

## Schnupperangeln an den oberen Teichen

Am 17. Juni trafen sich 12 angelbegeisterte Schüler der Grundschule Leutersdorf zum Schnupperangeln. Der Anglerverein Großschönau, der die Teiche gepachtet hat, bereitete diesen Tag vor. Die Kinder kamen fast alle pünktlich 9.00 Uhr zur verabredeten Stelle. Alle waren hellwach und gespannt was sie fangen würden. Nach einer kurzen Einweisung ging es dann auch zum Angeln.



Einweisung ins Angeln

Foto: G. Marschner

Die Kinder und ihre „Angellehrer“ verteilten sich um den Teich. Für das leibliche Wohl hatten die Angler auch gesorgt, es gab belegte Brötchen und was zu trinken, denn angeln macht hungrig. Nach fast 3 Stunden gab es freudige und auch traurige Gesichter. Einige durften ihren Fang mit nach Hause nehmen, zur „Freude“ der Väter, denn die mussten die Fische noch ausnehmen, bevor sie Mama in der Pfanne lecker anrichtete. Es gab auch traurige

Angler, denn obwohl ein Karpfen gefangen wurde, musste dieser wieder ins Wasser gesetzt werden, weil er verletzt war, andere Fische waren noch zu klein und durften noch etwas wachsen. Auch das gehört dazu, zu lernen, was es für Regeln gibt. Der eine oder andere wird bestimmt Mitglied im Verein und wieder einmal auf einen großen Fang hoffen.



**Kinder mit ihrem „Angellehrer“** Foto: G. Marschner

Auf diesem Wege dankt die Gemeindeverwaltung im Namen der Kinder und ihrer Eltern dem Anglerverein Großschönau für den schönen Tag.

## Unser Ort soll schöner werden

Liebe Einwohner,  
die Glascontainer sollen farblich gestaltet und somit aufgewertet werden. Insgesamt haben wir 28 Glascontainer die bemalt werden sollen und zwei Kleidercontainer. Wenn Sie Ideen haben und mitmachen wollen, dann melden Sie sich bei Frau Marschner auf dem Gemeindeamt. Eine entsprechende Schablone für die künstlerische Gestaltung ist da erhältlich.

In das Projekt mit eingebunden wurde die Grundschule. Es ist auch möglich, dass sich Vereine mit einbringen können. Vorschläge können bis 31. August 2012 auf dem Gemeindeamt abgegeben werden.

Marschner

## 150 Jahre Feuerwehr in Leutersdorf



Im Juni dieses Jahres feierte die Feuerwehr ihr 150-jähriges Bestehen. Am 8.6., um 19.00 Uhr, wurde die Festsitzung mit geladenen Gästen und den umliegenden Feuerwehren im Depot durchgeführt. Auch eine Abordnung unserer Partnerwehr aus Aglasterhausen war zugegen. Die Festsitzung fand in einer festlich-lockeren Atmosphäre statt. An dieser Stelle ein großes Dankeschön für die netten Worte und Geschenke von den Gästen. Am Sonnabend, gegen 14 Uhr, fand bei schönem Wetter unser Umzug statt. Es war großartig anzusehen, welches Interesse uns von den Bürgern entgegen gebracht wurde, die so zahlreich an der Strecke standen. Hier möchte ich mich auch bei der Feuerwehr Spitzkunnersdorf bedanken, die uns unterstützte und die Absicherung des Umzuges übernahm.

Ein weiterer Punkt in unserem Programm war der Puppenspieler mit dem Märchen „Das Feuerzeug“ nach Hans Christian Andersen. Die Kinder waren begeistert und auch so mancher Erwachsene. An beiden Tagen war auch ein Karussell für die Kleinen aufgebaut. Auch die Auswertung des Malwettbewerbes erfolgte im Zelt, die Bilder wurden von den Kindern der „Villa Kunterbunt“ gemalt. Eine Jury suchte die drei besten Bilder aus. Diese

kleinen Künstler wurden prämiert. Bei so einem Wettbewerb sind eigentlich alle Kinder Gewinner, so wurde der Kindertagesstätte ein Laufrad überreicht, das alle Kinder nutzen können.

Ein Dank geht an Herrn Thomas Ratzmann vom hiesigen Fahrradladen, der die Preise gesponsert hat.

Bedanken möchten wir uns bei den Big Stone Country Liners für ihren großartigen Auftritt, der für Begeisterung sorgte. Auch Frau Meier mit ihren Grundschulkindern gestaltete ein schönes Programm, welches gut ankam. Ein großer Dank geht an Herrn Andreas Kopsch, der uns das Zelt und die Technik zur Verfügung stellte.



Foto: C. Marschner



Für den Rest des Abends spielte Peter Langenfeld vom Musikexpress Löbau, mit einer Mischung aus Lifemusik und aus der „Dose“.

Am Sonntag waren „Die Oberländer“ zu Gast, welche mit ihrer Blasmusik für gute Laune sorgten und das Zelt füllten.



Durch die Unterstützung der Sponsoren mit Geld- und Sachspenden wurde die 150-Jahr-Feier ein voller Erfolg. Auch ein herzlicher Dank an unsere freiwilligen Helfer.

Wir bedanken uns für die Geld- und Sachspenden bei:

Zimmermann Technische Federn GmbH Leutersdorf, Werder Bedachungen GmbH, Vermögensgemeinschaft Spitzkunnersdorf, C&V Cord & Velveton GmbH Leutersdorf, Gemeinschaftspraxis Dipl.-med. Frank & Margitta Philippson, Fahrrad Ratzmann Leutersdorf, EGO-Grün-Baumschule Leutersdorf, Sparkasse Leutersdorf, Bauhandwerk Friedhart Seidel Spitzkunnersdorf, Zimmerei Henrik Israel, Autohaus Schniebs, HBG Leutersdorf GmbH, Gaststätte Thomasbitter Neugersdorf, Autoservice Leutersdorf GmbH, Zahnarztpraxis Dr. med. Christian & Saritha Mann, Praxis Dr. med. Uta Mayfarth, Tischlermeister Herr Franz Birnbaum, Autodienst Kumpfe GmbH, HACA Bedachungen GmbH, Physiotherapie Kathleen Wittwer, Gärtnerei Hentsch, ASB Pflegeheim „Am Großen Stein“ Leutersdorf, Druckerei Albrecht Schmidt

Christian Fiß                      Thomas Winter  
 Vorsitzender Förderverein Feuerwehr      Ortswehrleiter

## Kreisjugendfeuerwehrtag

Am 16.06.2012 wurde der Kreisjugendfeuerwehrtag in Leutersdorf am Wachesportplatz durchgeführt. An diesem Tag trafen sich die Jugendfeuerwehren aus dem Altkreis Löbau-Zittau zu besonderen Wettkämpfen. Dies waren der Dreikampf, die Gruppenstafette und der Löschangriff. Es waren ca. 400 Kinder mit Betreuern da.



Alle haben ihr bestes gegeben. Zwischendurch wurde uns ein leckeres Mittagessen und Fassbrause vom Kretschem Spitzkunnersdorf geliefert. Leider konnten wir zur Gruppenstafette nicht starten, weil wir zu wenige Kinder in der Wehr sind. Vielleicht hast du Lust, uns dabei zu helfen und kommst zur Jugendfeuerwehr Leutersdorf. (jeden Dienstag von 16.30 Uhr–17.30 Uhr) Toll fanden es alle, an diesem Tag dabei gewesen zu sein.



Sarah Hammerschmied, Jugendfeuerwehr

## Verschiedenes

### Fotokalender 2013



Nun ist er da, der „Leutersdorfer Fotokalender 2013“. Die vielen Einsendungen machten es erforderlich, dass die Fotografen gemeinsam entschieden, welches der Bilder das jeweilige Monatsblatt schmückt. Dazu wurden im Feuerwehrdepot die Bilder auf eine Leinwand gebeamt (anonym, nur mit einer Nummer versehen) und die Auswahl getroffen. Erst im Nachhinein wurden die Namen der Bildautoren bekannt gegeben. So konnte keiner bevorzugt werden.

Ab Montag, dem 30. Juli 2012, sind die Kalender zum Preis von 4,50 € in folgenden Verkaufsstellen erhältlich:

- Gemeindeamt Leutersdorf (Kasse)
- Frau Schäfer, Hauptstraße (Postagentur)
- Apotheke Leutersdorf
- Griesbach, Leutersdorf (Lindenweg 1)
- Minimarkt Sabine Seifert (Spitzkunnersdorf)

Gleichzeitig möchten sich die Gemeinde als Herausgeber und ich als Gestalter des Kalenders bei den Sponsoren herzlich bedanken. Es sind dies die Firmen Werder Bedachungen, Citroen-Autohaus Schniebs, Meisterbetrieb Ralf Wirrig, Oberkretschem Leutersdorf, Fahrrad-Ratzmann, Physiotherapie Wittwer, Fleischerei Herzog und Wenzel-Bäcker.

Ein großes Dankeschön gebührt auch der Druckerei Schmidt, die den Kalender in dieser hervorragenden Qualität produziert hat.

Werner Griesbach

## TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



### Abteilung Fußball

#### Vorschau Spiele August 2012

- Freitag, 10.08.2012 um 19.00 Uhr 1. Damen Testspiel  
 TSV 1861 Spitzkunnersdorf : FK Krupka (2. Liga Tschechien)
- Sonntag, 12.08.2012 um 15.00 Uhr 1. Männer Testspiel  
 TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Medizin Großschweidnitz  
 1. Kreisoberliga)
- Sonntag, 19.08.2012 um 15.00 Uhr 1. Damen Testspiel  
 TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Bischofswerdaer FV 08 (Bezirksliga)
- Samstag, 25.08.2012 um 15.00 Uhr 1. Männer Punktspiel  
 TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Bertsdorfer SV

## Ortsmeisterschaft eine rundum gelungene Sache

### Abschlusstabelle

**1. Spitz** 4. 03 06 04 : 01 (Rene Kindermann, Max Mohlau, Nico Wald, Matthias Neumann, Robert Reinisch, Bernd Krahl, Patricia Hänel, Julia Ulbrich, Roman Becker)

**2. Spitz** 3. 03 06 05 : 03 (Silvan Hoffmann, Daniel Rößler, Markus Ullrich, Gerd Walter, Steffen Neumann, Leon Clemens, Rene Reinisch, Keziah Hofmann, Thomas Gedlich)

**3. Spitz** 2. 03 06 04 : 02 (Hendrik Liersch, Harald Clemens, Marcel Apse, Markus Enders, Uwe Clemens, Martin Claus, Thomas Heinrich, Jennifer Loos)

**4. Spitz** 1. 03 00 02 : 09 (Ina Blankschän, Luisa Horeni, Pierre Guschewski, Andreas Zimmermann, Norman Graf, Heiko Arlt, Dominik Fournes, Peter Wilke, Claudia Fornfeist)

### Tore erzielten folgende Spieler:

Claudia Fornfeist (2 Tore), Daniel Rößler (2), Robert Reinisch (2), Max Mohlau, Nico Wald, Markus Ullrich, Leon Clemens, Keziah Hofmann, Harald Clemens, Markus Enders, Uwe Clemens, Jennifer Loos je 1 Tor.

## Fußballfest 2012

In diesem Jahr hat die Abteilung Fußball wieder ein Fußballfest (17.–19. August), im kleinen Rahmen geplant. Der Vorstand würde sich über zahlreiche Besucher und Fans zu den Spielen und Turnieren, so wie einem gemütlichem Beisammensein im Bereich der Terrasse und des Vereinsraumes sehr freuen.

Folgender Ablauf ist bis jetzt geplant:

Turnier der Senioren (Kleinfeld) Freitag, 17.08.12 um 18.00 Uhr  
 Turnier der E-Jugend (Kleinfeld) Samstag, 18.08.12 um 09.00 Uhr  
 Turnier der 2. Damen (Kleinfeld) Samstag, 18.08.12 um 15.30 Uhr  
 1. Damen : Bischofswerdaer SV 08 Sonntag, 19.08.12 um 14.00 Uhr (Testspiel)

Heiko Kropp

## Oberlausitzmeisterschaft im Seifenkistenrennen 2012



Am 30. Juni wurde die 8. Oberlausitzmeisterschaft im Seifenkistenrennen mit dieses mal immerhin 67 Seifenkisten durchgeführt.

Die schnellste Zeit (1:07,11 Minuten) wurde in diesem Jahr in der Klasse Doppelsitzer Speed durch Thomas und Heike Seidler aus Limbach-Oberfrohna erreicht.

Das beste Ergebnis in den Gleichmäßigkeitsklassen erzielte Markus Liebich aus Schmölln. Seine Differenz zwischen zwei Läufen betrug lediglich 2 hundertstel Sekunden. Er startete in der Klasse Einsitzer Gleichmäßigkeit ab 14 Jahre.

Den ersten Preis in der Kategorie Spitzkunnensdorfer Konstruktionsmeister 2012 gewann wiederum das Team „The ORKS Leutersdorf“, diesmal mit ihrer Seifenkiste „Elefant, Tiger & Co.“. Die Preise zwei und drei erhielten das Team „Drukun“ aus



## RRR radeln

**9.8.** Radpartie Karasekradweg  
 Leutersdorf-Seifhennersdorf

**Treff:** 9:00 Uhr ab Loose

**23.8.** Radpartie nach Hirschfelde

„Das Geheimnis der unbekanntenen Fabrik“

**Treff:** 8:30 Uhr ab Turnhalle



## Ihr Mobiles Reisebüro

Unser Reisebüro kommt zu Ihnen!  
 Rufen Sie uns an! Wir freuen uns auf Sie!

Tel.: 03583/696303

Kompetente Beratung, viele Infos & umfangreicher Service.

**Die Kataloge für die Wintersaison 12/13 sind da!**  
 Jetzt clever sparen & die besten Frühbuchepreise sichern!

**In den Februarferien mit Kindern auf die Kanaren: Gran Canaria**

\*\*\* App. Veril Playa (2-Zimmer-App. mit Meerblick)  
 10.02. ab/an Schönefeld, 7 Nächte, Halbpension ab 505 EUR  
 Kind bis 12 Jahre: 464 EUR, 2. Kind bis 6 Jahre: 288 EUR  
 2 Wochen 687 EUR pro Person, Kind bis 12 Jahre: 558 EUR,  
 Kind bis 6 Jahre 288 EUR!

Silvester feiern & dann bei Strandwanderungen erholen: Fuerteventura  
 \*\*\*\*Appartements Stella Jandia (im herrlich, warmen Süden der Insel)  
 29.12.-07.01.13 ab/an Leipzig, 9 Nächte Halbpension ab 644 EUR

*So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden*



Fotos: I. Wäntig, A. Haselbach

Spitzkunnersdorf für die Seifenkiste Max und Moritz sowie das Turtle-Racing-Team aus Bräunsdorf mit der Seifenkiste Herrscher der Meere.

Als jüngste Teilnehmerin konnte Nele Wollny (6 Jahre) aus Trusetal ausgezeichnet werden. Den Pokal für den ältesten Teilnehmer konnte in diesem Jahr Peter Rottluff aus Chemnitz mit nach Hause nehmen.

Die Oberlausitzmeisterschaft wurde auch 2012 als Rennen für den Mittel-Deutschland-Cup im Seifenkistenrennsport gewertet. Nach aktuellem Zwischenstand belegt dort Mario Reichel vom Racing-Team unseres Vereins den zweiten Platz in der Klasse Einsitzer Gleichmäßigkeit.

Der Vorstand des SKRV Spitzkunnersdorf e.V. möchte sich an dieser Stelle nochmals bei den Anwohnern, den Vereinsmitgliedern, den vielen fleißigen Helfern und nicht zuletzt bei den Sponsoren ganz herzlich bedanken. Sie alle haben maßgeblich zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen.

Nach dem Rennen ist auch wieder vor dem Rennen. So steht die nächste Oberlausitzmeisterschaft für den 29. Juni 2013 im Kalender. Wir möchten bereits heute alle tollkühnen Seifenkistenpilotinnen und Piloten dazu nach Spitzkunnersdorf einladen.

Alle Zeiten und weitere Fotos gibt es im Internet auf [www.seifenkisten-spitze.de](http://www.seifenkisten-spitze.de).

Vorstand des SKRV Spitzkunnersdorf e.V.

## Kindertagesstätte

### Kleidersammlung zugunsten unserer Kindertageseinrichtung

Wann? 28.08.2012 ab 14.30 Uhr

Wo? „Villa Kunterbunt“ & „Forstenzwerge“

Alle Sachen werden wieder verwendet!

## Schachturnier in der „Villa Kunterbunt“

Schach im Kindergarten geht nicht? Und ob! Die 10 Kinder, die am Donnerstag, dem 12.07. 2012 den kleinen Schachkurs mit einem Turnier beendeten, zeigten sehr wohl, dass 5 und 6-jährige Kinder nach wenigen Monaten Üben mit viel Enthusiasmus und auf gutem Niveau Schach spielen können. Sehr konzentriert kämpften sie in insgesamt 4 Partien 90 min lang um die Punkte. Es gab tolle Mattstellungen und gelungene Raubzüge (d.h. der Gegner hatte keine Figuren mehr übrig), man ärgerte sich über Dameneinsteller und Patts. Freude hatten alle, auch wenn natürlich nicht alle am Ende ganz vorn sein konnten.



Foto: U. Heinze

Gewonnen hat Philipp Rößler mit 3,5 Punkten vor Lennard Wießner und Elias Augustin mit je 3 Punkten, dicht gefolgt von Paul Neumann (2,5), Felix Kunkel und Armin Israel (je 2). Die weiteren Plätze belegten Emma Israel, Falco Lamprecht, Olivia Freiberg und Svenja Schulzensohn.

Die Tabelle zeigt, dass Spielpraxis in mehreren Wettkämpfen viel ausmacht, denn die 3 Sieger hatten schon im Juni u.a. an den Kreis-Kinder- und Jugendspielen im Schach in der Altersklasse bis 8 Jahre teilgenommen. In der Disziplin Schnellschach (30 min je Spieler und Partie) gewann Elias mit seiner ruhigen und überlegten Spielweise die Bronzemedaille, Philipp und Lennard belegten die Plätze 5 und 6. Im Taktikwettbewerb (das Lösen von Mattaufgaben auf Blättern mit kleinen Schachbrettern) gewann Philipp die Goldmedaille, Elias wurde Vierter und Lennard Sechster.

An dieser Stelle möchte ich „meinen“ kleinen Schachspielern für die Begeisterung danken, mit der ihr seit Januar Schach gespielt habt. Spätestens ab Februar war ich als Schachtrainerin eigentlich überflüssig, denn ihr habt euch ja alles selber im Kindergarten beigebracht! Weiterhin viel Spaß beim Spielen und einen tollen Start in der Schule wünscht Euch

Frau Rößler



**Freier  
Pflege-  
Dienst**  
Sabine Glathe

Buchbergstraße 51 c - 02779 Großschönau  
Telefon 03 58 41/3 89 20

Kontaktstelle: Nordstraße 34 - 02782 Seiffenhennersdorf  
Telefon 0 35 86/40 51 77

**Wir helfen Ihnen gern!**

# „Villa Kunterbunt“

## 2. Teil, 20 Jahre „Villa Kunterbunt“

Mit Spiel und Spaß durch den Nachmittag



Das ist ja fast wie Fußball, die Kugel darf nicht ins Tor. Spannend!



... bald klappt es ...



unsere „zukünftigen Landwirte“



einfach toll, so viel Spaß ...



Gratulation zum Kindertag vom Seniorenpflegeheim „Am Großen Stein“



Der Erlös vom Kalenderverkauf unserer Sparkasse brachte den Kindern wertvolle Gartenspielsachen, die zum Bewegen motivieren,

ebenso eine tolle Spende von Herrn Ratzmann, für unsere „Kleinsten“

Noch mal **Danke** an alle Spender!

# Grundschule Leutersdorf



## Erfolgreiche Sportler

Bereits am 6. Juni 2012 fanden die diesjährigen Kreis-Kinder- und Jugendspiele in der Leichtathletik im Weinaustadion in Zittau statt. 10 Schülerinnen und Schüler fuhren mit den freundlichen Chauffeuren (Herr Dehmel und Herr Marcellino) hin. Unsere Schule wurde vertreten durch Michelle Choritz, Nils Zernick, Elia Marcellino und Lukas Hentschel aus der Klasse 1; Mick Dehmel und Nils Weber aus der Klasse 3; Sophie Rößler, Emily Werner, Leon Zöllner und Vincenzo Ay aus der Klasse 4. Viele persönliche Bestleistungen und Schulrekorde wurden erzielt.

Hier unsere Medaillengewinner:

Mick Dehmel Gold über 600 m  
 Silber über 50 m  
 Bronze im Weitsprung



Nils Zernick Bronze im Weitsprung



Am 25. Juni 2012 kämpften dann alle Grundschüler beim Schulsportfest um Bestleistungen.

Hier unsere Sieger im

		Dreikampf	Mittelstreckenlauf
Klasse 1	Mädchen	Janine Wistuba	Lara Neumann
	Jungen	Björn Weber	Nils Zernick
Klasse 2	Mädchen	Jara Schellenberger	Emy Reichelt
	Jungen	Max Stöcker	Max Stöcker
Klasse 3	Mädchen	Aline Klose	Aline Klose
	Jungen	Mick Dehmel	Mick Dehmel
Klasse 4	Mädchen	Emily Werner	Emily Werner
	Jungen	Vincenzo Ay	Paul Trautmann



**Eisen- und Buntmetallannahme  
 Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung  
 Containerdienst und Toilettenvermietung**

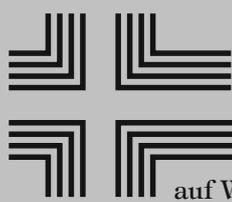
Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
 Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**  
 Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hinterer Dorfstraße 15 a  
 02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:  
 Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
 Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
 Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr





**FIEDLER**  
 BESTATTUNGEN

auf Wunsch Hausbesuche

**Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
 Anke Walter · Hauptstr. 171 · 02791 Oderwitz

**Oberlausitzer  
 Brennstoffhandels-gesellschaft mbH**



Heizöl • Diesel

Hauptstraße 143 • 02739 Eibau  
 Tel. 03586/702314 • Fax 702312



VERTRAGSHÄNDLER

Kostenfrei anrufen: **0800/0006587**



Das Haus Ihres Vertrauens

**Bestattungen**

Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**  
 Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.  
 Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

Erd-, Feuer- oder Seebestattung  
 Erledigung aller Formalitäten  
 Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

Tag und Nacht dienstbereit

02739 Neueibau · Hauptstr. 88 • ☎ 0 35 86 / 3 30 10

# Senioren

Liebe Senioren von Spitzkunnersdorf, das Helferteam von Spitzkunnersdorf möchte Sie alle am **04.09.12** in die Getränke-scheune zum nächsten Kaffeenachmittag herzlich einladen. Beginn ist 14.00 Uhr. Das „Duo Arios“ wird Sie unterhalten und die Veranstaltung ist wie immer kostenlos. Wir würden uns freuen, wenn viele an diesem geselligen Beisammensein teilnehmen.

Wir grüßen Sie alle herzlich Ihre Helfer aus Spitzkunnersdorf

# Aus den Evangelisch-Lutherischen Schwesterkirchengemeinden



## Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf

Liebe Leserinnen und Leser, die Psalmen beschreiben, was Menschen mit Gott erlebt haben. Wir finden in der Bibel Klagepsalmen, die Gott die Not und das Leid vorhalten, das Menschen erleiden müssen. Wir finden aber auch Lobpsalmen wie den Psalm 147, aus dem unser Monats-spruch stammt. In diesen Psalmen wird Gott dafür gepriesen, dass er Menschen in der Not nicht allein ließ. Gott half ihnen und führte sie zu neuen Anfängen in ihrem Leben. Hier im Psalm 147 wird Gott dafür gedankt, dass er dem Volk Israel einen neuen Anfang in ihrem durch Krieg zerstörten Land ermöglichte.

Wie macht Gott das? Wie hilft Gott ganz konkret? Wie heilt und verbindet er? Kommt er selbst ans Krankenbett? Gott hat viele Möglichkeiten zu helfen, jeder von uns erfährt diese Hilfe anders: Dem einen schickt er Menschen, die für ihn wie ein Engel sind und die ganz praktisch helfen oder einfach zuhören und trösten. Bei anderen verändern sich plötzlich Lebensumstände, die aus dem Tal der Tränen herausführen. Gott kennt viele Wege. Manchmal fehlt uns im Leid der Blick für sein Wirken und wir erkennen erst im Nachhinein seine treue Hilfe. Natürlich kann man immer sagen: Das war Zufall, das hat nichts mit Gott zu tun. Wir Christen glauben nicht an Zufälle, wir glauben an Gott. Er führt uns manchmal durch dunkle Täler, aber er hilft uns auch. Wir verstehen oft nicht, warum Gott das eine oder andere geschehen lässt, aber wir glauben ihm, dass er nicht willkürlich handelt.

Auch Eltern können ihren Kindern Leid nicht immer ersparen: Die schlechte Zensur, die aufgeschlagenen Kniee, der Streit mit Mitschülern, die Krankheit, Enttäuschungen. Aber Eltern helfen ihren Kindern, das Leid zu bewältigen und daran zu reifen. Nun hat Gott natürlich mehr Macht als Eltern, aber er weiß, dass bewältigtes Leid uns mehr reifen lässt als der oberflächliche Spaß, den unsere Gesellschaft anbetet.

Um das Leben zu bewältigen brauchen wir mehr als Spaß. Die Reife dazu kommt nicht einfach durch die angesammelten Lebensjahre sondern durch das, was wir in diesen Jahren an Herausforderungen bewältigen in Schule, Beruf, Familie, Gesellschaft. Wir reifen durch das, was wir an vielfältigen Erfahrungen sammeln und dazu gehört auch die Erfahrung, mit dem Leid umzugehen. Darum ist das Wichtigste, in allen Lebenslagen an Gottes Hand unterwegs zu sein. Er ist der gute Hirte, der unser Leben zum Ziel führt und uns nicht verloren gehen lässt. Das bezeugen nicht nur die Alten in unserer Bibel, das haben schon viele unter uns erlebt. Bleiben Sie behütet!

Das wünscht Ihnen Ihr Pfarrer André Rausendorf im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unserer Gemeinden

**Monatsspruch: Gott heilt, die zerbrochenen Herzens sind und verbindet ihre Wunden. Psalm 147 Vers 3**

## Gottesdienste in unseren Schwesterkirchen

	Nikolaikirche Spitzkunnersdorf	Christuskirche Leutersdorf	Kreuzkirche Seiffhennersdorf
5. August 9. Sonntag nach Trinitatis	>>>>>>>>>>>>	19:00 Uhr Gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	9:30 Uhr Gottesdienst Pfr. Dr. Mahling
12. August 10. Sonntag nach Trinitatis	9:00 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf	9:30 Uhr Gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	10:30 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf
19. August 11. Sonntag nach Trinitatis	10:30 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf	9:00 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf	9:30 Uhr Gottesdienst mit Taufe Pfr. Binder
26. August 12. Sonntag nach Trinitatis	19:00 Uhr Abendmahls- gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	9:30 Uhr Abendmahls- gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	9:30 Uhr Abendmahls- gottesdienst Pfr. Rausendorf 12:00 Uhr Orgelmatinee Kantor Grünert, Dresden
1. September >>>		13.00 Uhr Schulanfänger- andacht Frau Walter	13.00 Uhr Schulanfänger- andacht Frau Rausendorf
2. September 13. Sonntag nach Trinitatis	9:00 Uhr Gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	10:30 Uhr Gottesdienst Pfr. Dr. Mahling	10:00 Uhr Stadtfest- gottesdienst in der Kreuzkirche Pfr. Rausendorf

## Leutersdorf

### Veranstaltungen:

**Gemeindekreis:** Donnerstag, 30.8., 14:30 Uhr  
**Kreativkreis:** nach Vereinbarung

## Spitzkunnersdorf

### Veranstaltungen:

**Rentnerkreis:** Mittwoch, 8.8., 13.30 Uhr  
Rentnerausfahrt nach Jonsdorf

## Veranstaltungen für Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf

**Junge Gemeinde:** 1. Sonnabend im Monat 19:00 Uhr, sonst freitags, 19:00 Uhr im Pfarrhaus Seiffhennersdorf

**Weinlese** (für junge Erwachsene): Donnerstag, 23.8., 19:15 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf  
**Hauskreis Bibel im Gespräch:** Dienstag, 4.9., 19.30 Uhr, Info bei Pf. Mahling

### Sommerfahrt des Rentnerkreises nach Jonsdorf

Die Sommerfahrt des Rentnerkreises führt uns dieses Jahr nach Jonsdorf. Dort wollen wir die Weberstube besichtigen und in die Webereigeschichte der Oberlausitz eintauchen. Vielleicht haben Sie auch einiges dazu beizutragen. Nach einem Kaffeetrinken im Kurhaus spazieren wir durch den Kurpark zur Jonsdorfer Kirche, wo wir mit einer Andacht unseren Ausflug beschließen.

Abfahrt: 13.30 Uhr – Evangelische Kirche

Ankunft: ca. 17.30 Uhr

Die Unkosten betragen 15,00 EUR pro Person. Anmelden können Sie sich bei Frau Neumann im Pfarramt Spitzkunnersdorf. Telefon: 03 58 42/3 99 87

Pfarrer Mahling

### Sommerkonzert mit den Abiturienten des Dresdner Kreuzchores

Am Montag, dem 20. August, sind die Abiturienten des Dresdner Kreuzchores zu Gast in der Nikolaikirche Spitzkunnersdorf. Auf dem Programm steht weltliche und geistliche a-capella-Musik von der Barock- bis zur Neuzeit – natürlich in der überragenden Qualität des Dresdner Kreuzchores.

Das Konzert beginnt um 19.30 Uhr. Der Eintritt kostet 10,00 € (Kinder bis 6 Jahre frei). Im Pfarramt Spitzkunnersdorf können Sie Karten vorbestellen. Telefon: 03 58 42/3 99 87.

Pfarrer Mahling

### Pfarrgartenrüstzeit der Evangelischen Jugend

Vom 26. bis 29. August sind alle Jugendlichen, die sich für den christlichen Glauben interessieren, zur Pfarrgartenrüstzeit nach Spitzkunnersdorf eingeladen. 4 Tage Vollpension mit Unterkunft im Zelt für 20,00 EUR pro Person. Anmeldung bei Pfarrer Mahling. <http://www.facebook.com/pfarrer mahling>.

Pfarrer Mahling

### Ökumenische Gemeindeausfahrt der Leutersdorfer Kirchgemeinden

Am 8. September laden wir Sie herzlich zu unserer gemeinsamen Gemeindeausfahrt in den Bibelgarten in Oberlichtenau bei Pulsnitz ein. Wir werden dort durch den Bibelgarten geführt werden und dann ein gemeinsames Mahl halten, das an das biblische Passahmahl erinnert. Am Nachmittag besuchen wir das Weingut Hoflöbnitz in Radebeul – natürlich nicht, ohne den einen oder anderen Wein zu kosten.

Abfahrt: 8.30 Uhr – Evangelische Kirche

8.35 Uhr – Niederkretscham

8.40 Uhr – Katholische Kirche

Die Unkosten für Eintritt, Mittagessen und Kaffeetrinken betragen 50,00 € pro Person. Anmelden können Sie sich im evangelischen und katholischen Pfarramt. Telefon: 0 35 86/38 62 09 oder 38 62 50.

Klaus Mitschke

### Kontakt:

Pfarrer Dr. Mahling: 03 58 42/2 64 43

Pfarrer Rausendorf: 0 35 86/40 42 90

Pfarramt Leutersdorf: 0 35 86/38 62 09

Pfarramt Spitzkunnersdorf: 03 58 42/3 99 87

### OrgelMarathon

Die ORGEL, von alters her und bis heute unangefochtene Königin der Instrumente, wird volle sechs Tage lang in der Oberlausitz den Ton angeben. Vom 22. bis 27. August 2012 steht die Region im Zeichen des „OrgelMarathon Oberlausitz 2012“.

Matthias Grünert, Kantor der Dresdner Frauenkirche, lässt 42 Orgeln in der Oberlausitz, in Polen und in Tschechien erklingen. Begleitet wird er von Fans aus ganz Deutschland und verschiedenen Nachbarländern in zwei Reisebussen.

Die Konzertreihe ist etwas für Abenteurer, die das Sakrale auch einmal unter dem Gesichtspunkt des Wechsels der optischen und tonalen Perspektiven erleben wollen. Auch ist es eine gute Gelegenheit, die meist verschlossenen Kirchen von innen zu erleben. Die Konzerte dauern jeweils eine halbe Stunde, Eintritt ist überall frei. Das Repertoire ist auf die jeweiligen Instrumente und Gotteshäuser zugeschnitten und schöpft aus der gesamten Orgelliteratur von klassisch bis modern. Dabei wird sich nicht ein einziges Stück wiederholen.

Der OrgelMarathon, der unter der Schirmherrschaft von Ministerpräsident Stanislaw Tillich steht, führt auch zu Stationen der Via Sacra. Weitere Informationen finden Sie unter [www.orgelarena.de](http://www.orgelarena.de)

Hier alle Stationen:

Mittwoch, 22. August

1. 13.00 Kamenz, St. Marien, Eröffnung
2. 15.00 Kamenz, Klosterkirche St. Annen
3. 16.15 Crostwitz, St. Simon und Judas
4. 17.15 Panschwitz-Kuckau, Klosterkirche
5. 19.30 Uhyst am Taucher, Autobahnkirche
6. 20.30 Göda, St. Peter und Paul

Donnerstag, 23. August

7. 10.00 Ebersbach, Evang. Kirche
8. 11.30 Šluknov, CZ, St. Wenzel
9. 14.00 Schönbach, Evang. Kirche
10. 15.30 Purschwitz, Evang. Kirche
- 11/12. 20.00 Bautzen Dom /Simultankirche

Freitag, 24. August – Görlitz

13. 10.00 Evang. Kirche Königshufen
14. 11.00 Evang. Kreuzkirche
15. 12.00 Kath. Jakobus-Kathedrale
16. 14.00 Evang. Lutherkirche
17. 15.30 Evang. Frauenkirche
18. 17.00 Evang. Peter und Paul
19. 20.30 Zgorzelec, PL, St. Bonifatius

Samstag, 25. August

20. 10.00 Bernstadt, Evang. Kirche
21. 11.15 Reichenbach, St. Johannes
22. 12.15 Löbau, Stadtkirche
23. 14.30 Löbau, Kath. Kirche
24. 15.30 Kittlitz, Trinitatiskirche
25. 17.00 Cunewalde, Evang. Kirche
26. 19.00 Crostau, Evang. Kirche
27. 20.00 Schirgiswalde, Mariä Himmelfahrt

Sonntag, 26. August

28. 10.00 Friedersdorf, Evang. Kirche
29. 11.00 Eibau, Evang. Kirche
30. 12.00 Seifhennersdorf, Kreuzkirche
31. 14.00 Filipov, CZ, Wallfahrtskirche
32. 15.30 Leutersdorf, Kath. Kirche
33. 17.00 Waltersdorf, Evang. Kirche
34. 18.00 Oybin, Bergkirche
35. 21.00 Zittau, Kath. Kirche

Montag, 27. August

36. 10.00 Bogatynia, PL, Marienkirche
37. 11.30 Frýdlant, CZ, Schloss
38. 14.00 Frýdlant, CZ, Kreuzauffindungskirche
39. 15.00 Hejnice, CZ, Wallfahrtskirche
40. 16.30 Liberec, CZ, St. Anton-Dom
41. 17.30 Liberec, CZ, Hl. Kreuz
42. 20.00 Herrnhut, Brüderunität, Abschlussfest

### Schwimmbecken und Zubehör



www.pool-treff.de



**Automatischer Schwimmbadreiniger VORTEX 1 EUR 749,00**  
 Schwimmbadtechnik Passow 02779 Hainewalde 035841 / 6243

# Katholische Kirche Leutersdorf



Hier, im katholischen Pfarrhaus in Leutersdorf, kommt es im Frühjahr 1933 zu mitternächtlicher Stunde zu einer ungewöhnlichen Begegnung zwischen Pfarrer Aloys Scholze, dem Vorsitzenden des „Volksverein für das katholische Deutschland“, Dr. Josef Wrede, dem Sekretär des Vereins, Wilhelm Schnitzki, dem Mitarbeiter Otto Ernst und einem, von Berlin mitgeführten „gefährlichen Passagier“, namens Dr. Helmut Klotz (SPD).

Dr. Klotz ist aktiver Antifaschist und befindet sich in höchster Lebensgefahr auf der Flucht vor den Nationalsozialisten. Beim katholischen Volksverein ist bekannt, wie sehr dem Leutersdorfer Pfarrer die Politik der Hitlerfaschisten zuwider ist. Nach dem Hilferuf aus Berlin, gewährt Pfarrer Scholze Dr. Helmut Klotz Nachtsyl und bringt ihn im Morgengrauen über die nahe gelegene Grenze zu Tschechien nach Philippsdorf, wo ihm der Weg in die Freiheit zunächst gebahnt war. Nach Verrat 1940 in Frankreich, wird der streitbare antifaschistische Publizist, ein erbitterter Gegner des Nationalsozialismus, vom Volksgerichtshof 1942 zum Tode verurteilt und 1943 in Berlin-Plötzensee auf dem Schafott ermordet.

Fast zur gleichen Zeit wurde der mutige und entschlossene katholische Pfarrer Aloys Scholze im KZ Dachau zu Tode gequält.

## Herzliche Einladung

in das Katholische Gemeindezentrum in Leutersdorf „Aloys Scholze Haus“ am **Donnerstag, 30. August 2012, 19.00 Uhr**  
**„Nachts über die Grenze“**

Zum 70. Todestag von Aloys Scholze am 01.09.1942 im KZ Dachau, trifft Msgr. Winfried Pilz Angehörige, Zeitzeugen, Historiker, Mitglieder der Pfarrgemeinde und spricht mit ihnen über den Märtyrerpriester.

Unter ihnen:

- Johannes Scholze, Hoyerswerda/Sachsen, Großcousin von Aloys Scholze
- Sylvia-Maria Reiffenstein, Gundelfingen/Baden-Württemberg, Großnichte von Dr. Helmut Klotz
- Dr. Siegfried Seifert, Bautzen, Historiker im Bistum Dresden-Meißen
- Andrzej Glombitza, Leutersdorf, Pfarrer der kath. Kirchengemeinde „Mariä Himmelfahrt“
- Günter Schütz, Berlin, Bildhauer
- Dr. Andreas Morgenstern, Stuttgart, Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Haus der Geschichte Baden Württemberg

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Waltraud Wittig      Andrzej Glombitza  
Organisationskomitee      Pfarrer

## Gottesdienste im August

	Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt Leutersdorf Aloys- Scholze-Str. 4	Filialkirche Maria Unbefleckte Empfängnis Großschönau Bahnhofstr. 5	Kapelle Thomas von Aquin Eibau August- Bebel-Str. 2
Samstag	—	17 <sup>30</sup> Uhr	16 <sup>00</sup> Uhr
Sonntag	10 <sup>00</sup> Uhr	—	—

Gleich zwei Jubiläen begeht die katholische Gemeinde noch in diesem Jahr. Das erste ist der 70. Todestag von Pfr. Aloys Scholze, der am 01.09.1942 im KZ Dachau gestorben ist. „Nachts über die Grenze“ ist nicht nur das Thema des Gesprächsabends am 30.08., sondern auch der Grund, warum Pfr. Scholze ins Visier der Nazis geriet. Am 01.09. werden wir um 10.00 Uhr eine Hl. Messe mit Bischof Joachim Reinelt feiern. Im Anschluss daran wird eine Gedenktafel am Aloys-Scholze-Haus enthüllt.



Das zweite Jubiläum ist ein froher Anlass, nämlich der 150. Jahrestag der Kirchweihe. Dieses Ereignis begehen wir mit einer Festwoche vom 30.09. bis 07.10.12. Auftakt wird unser Gemeindefest am 30.09. sein. Ein Höhepunkt wird auch das Konzert der Dresdener Kapellknaben am 03.10., um

15.00 Uhr. Den Abschluss bildet am 07.10. der Dekanatstag, wo unsere Nachbargemeinden mit uns feiern werden.

## Malzeit!

Der Landesfamilienverband SHIA e.V. – unterstützt durch den Freistaat Sachsen – ruft zum Malwettbewerb mit dem Klassiker „Mein schönstes Ferienerlebnis“ in Sachsen auf!

Hauptpreis ist ein Familienurlaubszuschuss in Höhe von 300,- Euro in einer Familienferienstätte Sachsens für das Jahr 2013. Neben diesem Hauptpreis gibt es natürlich noch viele andere attraktive Preise zu gewinnen!

Teilnehmen können alle Kinder zwischen 6 und 12 Jahren und das Bild sollte die Größe A4 haben.

Abgabeschluss ist der 31. Oktober 2012. Bitte schicken Sie die Bilder an: SHIA e.V., Roßplatz 10, 04103 Leipzig.

Alle weiteren Infos auch unter [www.shia-sachsen.de](http://www.shia-sachsen.de).

Ihre Gleichstellungsbeauftragte

## DRK-Blutspendedienst Ost

Institut für Transfusionsmedizin Dresden  
Frank Michler, Blasewitzer 68/70, 01307 Dresden



Liebe Einwohner

von **Leutersdorf** und **Nachbargemeinden**,

Dienstag, den 4. September in der Zeit von 17.00–20.00 Uhr, findet in der Grundschule die planmäßige DRK-Blutspendeaktion statt.

Start der SOMMER – DANKE! Aktion

**Neugersdorfer Bestattungen GmbH**  
**G & K Eichhorn**



Mitglied im Bestatterverband Sachsen e.V. | fachgeprüfter Bestatter | eigene Aufbahrungs- und Abschiedsräume

**Büro Neugersdorf**  
 Schillerstraße 8 | 02727 Ebersbach-Neugersdorf

**TAG UND NACHT ☎ (0 35 86) 3 23 33**




**Containerdienst Eibau GmbH**

- ◆ Container 2 m<sup>3</sup> – 36 m<sup>3</sup>
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Winterdienst, Kehrmaschine
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstr. 24/26, 02739 Eibau · www.containerdienst-eibau.de  
 Telefon (03586) 78320 · Telefax (03586) 783216

**Wir sind für Sie vor Ort und informieren Sie gern.**

**ERGO Victoria**

Auch in diesen Fällen:

- Baufinanzierung
- Aufbau eines eigenen Vermögens
- Verbesserung des Gesundheitsschutzes

Generalagentur Wilfried Hillert  
 Bergstraße 16  
 02794 Leutersdorf  
 Tel. (03586) 788091  
 wilfried.hillert@ergo.de

Agentur Christiane Pasikowski  
 Dorfstraße 66  
 02794 Spitzkunnersdorf  
 Tel. (035842) 26110



**AUTODienst KUMPF E GMBH**

**Freie Kfz-Werkstatt**

**Instandsetzung PKW/LKW**  
**Transporter/Baumaschinen**



Seitenstr. 4 · 02730 Ebersbach-Neugersdorf  
 Telefon: 03586/76 12-0 · Fax: 03586/76 12-34

◆◆◆ RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF ◆◆◆

Kaufe alte Ansichtskarten, Alben, Bücher, altes Blechspielzeug, Münzen, Möbel, Uhren, Hausrat, Reklameschilder, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Fotoalben, Fallschirmbehälter, Orden, Uniformen, Säbel, Stahlhelme, Moped, Motorrad, Wohnwagen, Umgebinderhaus, Brunnenstein, Eisenzäune und vieles mehr. **Ankauf: Dienstag bis Freitag ab 15.00 Uhr**

**An- & Verkauf · Martin-Luther-Straße 12 · Antik-Neugersdorf**  
 Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385

**TISCHLERMEISTER Karl-Heinz Sperling**



Seit 1980

• Bauelemente · Innenausbau · Möbelbau  
 • Restaurierungen · Denkmalschutz

Am Kuhzahl 4 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
 Telefon 03586/32530 · Fax 789501 · Funk 0175/2633663  
 www.tischlermeister-sperling.de · info@tischlermeister-sperling.de

**TAXI KÄRNTH**

**☎ 03 58 42 / 2 03 70**

Torsten Kärnth · Gutwiese 4 Funk: 01 72 / 3 53 90 56  
 02794 Leutersdorf OT Spitzkunnersdorf www.taxi-kaernth.com

- Fahrten zu allen Anlässen
- Krankenfahrten für alle Kassen ✓ in's Krankenhaus ✓ zur Dialyse ✓ zur Bestrahlung ✓ zur Chemotherapie ✓ zur Kur (Abrechnung erfolgt durch uns)
- Kleinbus bis 8 Personen
- Einkaufsfahrten

*pünktlich - freundlich - zuverlässig*



**Bau- und Möbeltischlerei Steffen Kubitz**

**Fenster u. Türen, Innenausbau, Treppen-, Möbelbau**

**Wir stellen her:**

- Holztreppe + Geländer
- Holzfenster + Haustüren
- Wand- und Deckenverkleidung
- Verkleidung von Umgebinder
- Aufarbeitung von Hochwasserschäden
- Gartenzäune/Carports

**Wir liefern und montieren:**

- Kunststofffenster zu günstigsten Preisen!
- Rollläden, Garagentore, Rolltore
- Sicherheits-/Alarmtechnik
- Fußbodengestaltung

Hauptstraße 24 · 02739 Neueibau · Tel. (03586) 70 29 76  
 Fax (03586) 76 51 24 · Funk-Tel. 0175/4 10 86 35  
 www.tischlerei-kubitz.de

## Aktuelle Steuertipps

### Übernachungskosten und regelmäßige Arbeitsstätte bei LKW-Fahrern (Arbeitnehmer)

1. Übernachtet ein Kraftfahrer in der Schlafkabine seines LKW, sind die Pauschalen für Übernachtungen bei Auslandsdienstreisen nicht anzuwenden. Liegen Einzelnachweise nicht vor, sind die tatsächlichen Aufwendungen zu schätzen.
2. Bei Kraftfahrern im Fernverkehr erfüllen weder der LKW-Wechselplatz noch das Fahrzeug die Merkmale einer regelmäßigen Arbeitsstätte i.S. des § 9 Abs. 1 Satz 3 Nr. 4 EStG. Dies hat unter anderem positive Auswirkungen für den Ansatz von Verpflegungsmehraufwendungen bei Dienstreisen.

EStG § 9 Abs. 1 Satz 1, § 9 Abs. 1 Satz 3 Nr. 4

Urteil vom 28. März 2012, VI R 48/11

Vorinstanz: Schleswig-Holsteinisches FG vom 30. Juni 2011, 5 K 108/10 (EFG 2012, 31)

Weitere Steuertipps finden Sie auf unserer Internetseite [www.fournes-partner.de](http://www.fournes-partner.de).

### Fournés & Partner Partnerschaftsgesellschaft, Steuerberater

Niemöllerstraße 21, 02730 Ebersbach-Neugersdorf

Tel.: 03586/76030, Fax: 03586/760355

E-Mail: [kanzlei@fournes-partner.de](mailto:kanzlei@fournes-partner.de) • Internet: [www.fournes-partner.de](http://www.fournes-partner.de)



Jens Wollmann

## Zimmererarbeiten

25-jährige Berufserfahrung steht für Qualität

**artgerechter Holzbau • Innenausbau  
Dachstuhlbau • Bedachungen**

Hohe Straße 6 • 02782 Seiffenhensdorf  
Tel./Fax: 03586/406937 • Mobil: 01 77/1 5386 45

11.08. **NEUERÖFFNUNG** 10-14 Uhr  
im ehemaligen Kinderkaufhaus »Max & Moritz«

# LP

Schrauben und Befestigung



Öffnungszeiten: Montag-Freitag 7<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr, Samstag 9<sup>00</sup>-12<sup>30</sup> Uhr  
Ernst-Thälmann-Platz 3 | 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel./Fax 03586 35 05 551/552 | Mobil: 0173 69 53 823

## OSWALD HEINKE NEUGERSDORF Service für Haus und Garten

Neugersdorf, J.-G.-Schneider-Str. 6 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 03586/702410 · Fax 03586/702417 · Handy 0173/2009083

- Hausmeisterservice - Kleinreparaturen
- Haushaltsauflösungen - Bäumungen
- Rasen-Hecken-Obstbaumschnitt mit Entsorg.
- Haushaltshilfe, Hausreinigung
- Montage von Möbeln, Holz- u. Metallteilen



Büro- und Geschäftszeit: Freitag von 17-18 Uhr

**HOLEN SIE SICH IHRE  
CHECKLISTE BEI UNS AB!**



**Wir beraten  
Sie gern!**

**Unser Service:**

**Kostenlose Reise- und Impfberatung!**

[www.oberlausitzer-apotheken.de](http://www.oberlausitzer-apotheken.de)



**KRANICH  
APOTHEKE**

NEUGERSDORF

Fröbelstraße 5  
02727 Ebersbach-Neugersdorf



**KREUZ  
APOTHEKE**

NEUGERSDORF

Hauptstraße 64  
02727 Ebersbach-Neugersdorf

Natürlich

... gesund mit uns!

Diamond CONWAY SCOTT PEARLIZUMI SHIMANO

# RadSport Oberlausitz

Inh. Marco Bretschneider · 02739 Eibau · Tel.: 03586/788606

**Fahrräder · Zubehör · Service**

**NEU !!! SCOTT & CONWAY Testcenter**



Wasser Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau  
OT Neueibau

(0 35 86) 33 03-0

info@hbg-leutersdorf.de

www.hbg-leutersdorf.de

### Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

### Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

### Heizung - Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: **01 72 / 3 59 55 55**

ALLES AUS EINER HAND

# FuTex GmbH

*der Dienstleister in der Region*

02791 Oderwitz, Hauptstraße 144 an der B 96

Bei uns sind Sie richtig, wir sind der Ansprechpartner für **Näh- und Stickleistungen!** Gern erwarten wir Ihre Anfragen und Sie erhalten ein kostengünstiges Angebot.

Unser Textilshop bietet **Angebote** und **Geschenkideen für jeden Anlass**

- Jersey + Seersuckerbettwäsche, Spannbetttücher in 3 Größen
- Frottierwaren in sehr guter Qualität
- Nachtwäsche, Untertrikotagen, Strumpfwaren
- reichhaltiges Angebot an Babybekleidung
- Kinderbademäntel, Kapuzenbadetücher, Werkschürzen u.a.
- T-Shirts zu 6 €, Regenjacken 15 €, Bademäntel ab 15 €

**Wir sticken für Sie!**

- Die beste und preiswerte Reklame ist der **gestickte Name oder das Logo** auf der eigenen Kleidung.

Mo-Fr 9-18 Uhr, Telefon 03 58 42-2 27 26, mail@futex.info

# Brenn- und Baustoffhandel

## Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf  
 ☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41  
 Internet: [www.Baustoff-Raetze.de](http://www.Baustoff-Raetze.de)  
 E-Mail: [webmaster@baustoff-raetze.de](mailto:webmaster@baustoff-raetze.de)



- **Containerdienst 2 – 7 m<sup>3</sup>**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**



Schon **Opa** hat gesagt:  
 „Was gegen die **Kälte** gut ist, hilft auch gegen die **Hitze!**“

Ein gut gedämmtes Haus bringt Ihnen auch im heißesten Sommer ein **angenehmes Klima** ins Haus. Wir bieten Ihnen eine optimale **Wärmedämmung** für Ihr Haus und **beraten** Sie gern!

## Bauunternehmen Heidrich



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich  
 Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
 Tel.: (03583) 70 42 85 · Fax: 70 44 08  
 homepage: [www.bauunternehmen-heidrich.de](http://www.bauunternehmen-heidrich.de)  
 e-mail: [mail@bauunternehmen-heidrich.de](mailto:mail@bauunternehmen-heidrich.de)

# Elektromeister

## Dietmar Eger

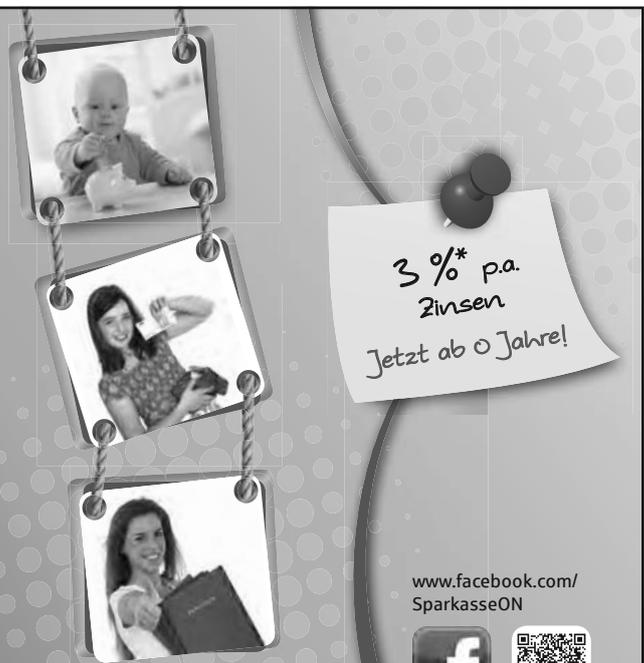


- ✓ **Photovoltaik**
- ✓ **Elektroinstallation**
- ✓ **Sicherheitstechnik**



02782 Seiffenhennersdorf, Richterbergweg 5  
 Tel. 03586/40 58 21 oder 0160/724 49 73  
[www.elektro-eger.de](http://www.elektro-eger.de) · E-Mail: [Dietmareger@gmx.de](mailto:Dietmareger@gmx.de)

Bilder: © picsfive, © ehrenberg-bilder, © Kathrin39, © culturaz/fofoto.com



3%\* p.a.  
 Zinsen  
 Jetzt ab 0 Jahre!

[www.facebook.com/SparkasseON](http://www.facebook.com/SparkasseON)



## Jugendgirokonto

Ein Freund fürs Leben.

 Sparkasse  
 Oberlausitz-Niederschlesien

[www.spk-on.de](http://www.spk-on.de)

\* Jugendgirokonto ab 0 Jahre bis 23. Geburtstag, 3 % p.a. bis 500 EUR Guthaben. Stand Juli 2012.

**Zahnärztlicher Notfalldienstplan für Leutersdorf**

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
28./29.07.12	DS J. Posselt	August-Bebel-Str. 57 Olbersdorf Tel. 035 83/51 0403
04./05.08.12	Dr. C. Mann & Dr. S. Mann	Poststr. 2 Leutersdorf Tel. 035 86/38 6103
11./12.08.12	Dr. Langer	M.-Müller-Str. 2 Zittau Tel. 035 83/70 4013
18./19.08.12	DS J. Prescher	Waltersdorfer Str. 1 Großschönau Tel. 03 58 41 / 3 56 64
25./26.08.12	DS Landsiedel	Markt 26 Ostritz Tel. 03 58 23/8 63 83

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**

Den aktuellsten Überblick über den Notfalldienstplan der Zahnärzte in den Bereichen Neugersdorf und Leutersdorf erhalten Sie unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de). Klicken Sie auf den Button „Notfalldienst“ links und wählen die gewünschte Gemeinde aus.

Notdienst bei der Rettungsleitstelle

Löbau-Zittau

☎ 03585/862404

**URLAUB**

**Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis  
Dres. med. Saritha und Christian Mann  
FZÄ für Allgemeine- und Kinderstomatologie**

02794 Leutersdorf, Poststraße 2, Tel. (0 35 86) 38 61 03

bleibt in der Zeit vom 10.08.-04.09.2012 geschlossen.

Die Vertretung entnehmen Sie bitte dem AB bzw. dem Schaukasten.

**VOM BAUERN DIREKT,  
DAS SCHMECKT ...**



► zum Grillen im Angebot

Würstchen und zarte Steaks

Freitag, 3. August 2012 vom Jungbullen

► Frischfleisch vom Jungbullen

► hausgemachte Sülze & Kalbsschinken

Sie können jederzeit vorbestellen.  
Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!

**BAUERNHOF** Niederoderwitzer Straße 4  
Lutz und Beate Linke 02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax: 03 58 42 / 2 66 81

**Nächster  
Redaktionsschluss  
17. 08. 2012**

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst für Leutersdorf**

Auf Grund von Veränderungen der Dienstbereiche ist der diensthabende Arzt über die kassenärztliche Notdienstvermittlung (Hausbesuchsanforderung) Rufnummer **0 35 85 / 86 24 04** zu erfragen.

Mo/Di/Do jeweils von 19:00 – 7:00 Uhr

Mi/Fr jeweils von 14:00 – 7:00 Uhr

Sa/So/Feiertag jeweils von 7:00 – 7:00 Uhr (24-Stunden-Dienst)

oder über die Rettungsleitstelle

Löbau-Zittau

☎ 03585/40 40 00

Notruf

☎ 112

**BERNDT** ☎ 03591 / 599 499  
**Mobilitätsprodukte**

**Elektromobile**  
Wir üben mit Ihnen das Fahren bis Sie sicher sind!

- ✓ Bedienung kinderleicht
- ✓ kostenlose Probefahrt, auch bei Ihnen zu Hause
- ✓ Wartungen / Reparaturen

Fällt Ihnen das Treppensteigen schwer?  
Wir machen Sie mobil mit einem Treppenlift!

- ✓ für Treppen aller Art, auch Aufzüge
- ✓ Beratung & Aufmaß kostenlos
- ✓ Bezuschussung möglich

Haben Sie Lust auf ein entspannendes Wannenbad ohne fremde Hilfe?

- ✓ bis auf den Wannenboden absenkbar
- ✓ Wanne mit Tür
- ✓ kostenlose Vorführung

Seien Sie aktiv und rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gern!

**Äußere Lauenstr.19, 02625 Bautzen**  
[www.berndt-mobilitätsprodukte.de](http://www.berndt-mobilitätsprodukte.de)

**HELLMUTH  MINERALÖL**

**HEIZÖL · HOLZPELLETS  
SCHMIERSTOFFE · DIESEL**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG  
Geschwister-Scholl-Straße 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 035 86 / 38 61 47

Kaufe *Gold und Silber* bei sofortiger Bezahlung zu **garantiertem Höchstpreis**, gern diskret bei Ihnen Zuhause oder einem von Ihnen gewähltem Ort.

Termin vereinbaren unter Telefon 0 35 86/31 13 09

**Impressum**

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf

Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf  
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister als Vertreter im Amt: Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Schmidt, Lessingstr. 29a, 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 70 29 51, E-Mail [post@dasdruck.de](mailto:post@dasdruck.de)